

영 어

2013년 시행 5급(행정) 공채 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(30점)

Some say that nothing is more vivid or memorable than a picture. We disagree. No visual image is as vivid as the image created by the mind in response to words. The main function of the poet or the artist, in fact, is to enable people to see more deeply into things than they can with the unaided eye. There is more to life than meets the eye, and this is what good prose or painting is all about.

It is not true that one picture is worth a thousand words. It takes only a few words—if they are the right words—to ignite the imagination and produce pictures far more colorful than anything within the range of electronic communications. Yet the ultimate importance and power of print is represented not by its superior images but by its ability to convey abstract ideas. No matter how intensive or prolonged a person's formal schooling may be, he is only partially educated if he is unable to think abstractly. People know that the most vital ingredient in the making of decisions is sequential thought. This is what is meant by abstract thought. No other medium of communications can equal the speed and accuracy of print in moving an abstraction from one human brain to another. If we are looking for a way to kill philosophy, then let us by all means put an end to print, for print is the natural habitat of ideas.

There is also a connection between reading and owning that is not accidental or incidental. People who are impressed with ideas want to think about them on their own terms and in their own time.

제 2 문. 다음 글을 영어로 옮기시오.

(30점)

영어를 잘 구사하기 위해서 학습자가 말하기 연습을 많이 할 필요가 있다는 것을 부인할 사람은 아무도 없을 것이다. 만약 영어 상용 국가에서 공부를 한다면, 영어 사용자와 말하기 연습을 할 기회가 많을 것이다. 그러나 한국처럼 단일 언어 사용국에서 영어를 공부할 경우, 그러한 기회는 크게 제한된다. 사실 영어 원어민과의 말하기 연습을 통해 얻는 이점이 대부분의 학습자들이 생각하는 것만큼 크지 않을 수 있다. 원어민과 말하기 연습을 하는 것과는 별도로, 실행 가능한 다른 대안들이 있다.

그 중 한 대안은 영어를 학습하는 다른 한국인과 영어를 연습하는 것이고, 이는 여러 가지 이유에서 이점이 많다. 먼저 그런 사람들이 수적으로 부족하지 않다. 동일한 목적과 비슷한 수준의 영어 능력을 가진 사람을 찾기란 그리 어렵지 않다. 두 학습자가 같은 수준에 있을 지라도 서로에게 배울 수 있는 것이 아주 많다. 각자가 아는 영어는 동일하지 않다. 그들 각자가 아는 것의 4분의 1이나 3분의 1을 상대방이 모를 가능성이 있다. 이는 서로 배울 수 있는 것이 많다는 것을 의미한다. 많은 공통점을 가진 사람들은 실수에 대한 두려움 없이 쉽게 대화를 하게 되고 어떤 것이 무엇을 의미하는지를 쉽게 묻게 된다. 또한 상대방이 말하는 것을 이해하지 못하는 경우에 이해를 돕기 위해서 공통된 문화적 배경을 이용할 수도 있다.



제 3 문. 다음 글을 읽고 물음에 답하시오.

(총 40점)

오늘날 컴퓨터와 관련된 정보통신기술은 그림문자로부터 구어, 그리고 문어를 거치는 진화 과정에서 또 하나의 발전 단계를 의미한다. 컴퓨터는 정보를 모으고 의사소통을 하는 도구로서 현대 세계가 기능하는 데 핵심적 역할을 담당하고 있다. 따라서 컴퓨터와 상호작용할 수 없는 사람들은 사실상 시대에 뒤처지게 된다. 컴퓨터 문해는 일반적인 문해와 같은 혜택을 제공한다. 컴퓨터 문해는 사람들의 정보 접근력과 정보 산출력을 향상시킴으로써, 그들의 고용 가능성을 증대시키고 그들이 가난의 굴레를 벗어나게 하는 데 큰 역할을 한다. 또한 다양한 정보는 사람들의 의사결정 능력을 향상시킨다. 그것은 건강, 수명, 문화 인식, 정치관 및 노동 생산성 등 삶의 전반에 걸쳐 영향을 미친다. 컴퓨터 문해가 어떤 능력으로 구성되는가에 대한 합의는 아직 도출된 바 없다. ECDL(European Computer Driving License) 재단과 같은 기관들은 컴퓨터 문해를 사무환경에서 필요로 하는 일반적인 지식으로 규정짓고, 필수 기술로는 워드 프로세싱, 이메일, 인터넷을 다룰 줄 아는 능력을 들고 있다. 다른 기관들은 하드웨어 디자인과 프로그래밍 언어에 대한 지식까지도 문해에 포함한다. 그러나 컴퓨터 문해의 확산을 이루기 위해서 해결해야 할 많은 문제들이 있다. 우선 모든 사람이 컴퓨터를 이용할 수 있는 것은 아니다. 전 세계의 10억 명 이상이 컴퓨터망과 전혀 연결되지 않은 지역에 살고 있다. 그리고 대부분의 정보통신기술이 어느 정도의 문해력을 요구하기 때문에 문해력이 없는 사람은 소프트웨어를 이용하기 어렵다. 더욱이, 어떤 소프트웨어는 사용하기에 너무 비싸거나 정치적으로 통제될 수도 있다. 디지털 격차는 이러한 요인들이 축적된 결과이다. 컴퓨터 문해가 어떻게 정의되든지 간에 컴퓨터 문해에 대한 지속적인 교육이 필요해진 것은 사실이다.

* 컴퓨터 문해 : computer literacy

* 그림문자 : pictogram

1) 윗글의 내용을 100 단어 내외의 영어로 요약하시오. (20점)

2) 컴퓨터 문해 증진 방안에 관해 본인의 의견을 100 단어 내외의 영어로 제시하시오. (20점)

안전행정부 시험출제과장



안전행정부

영 어

2 / 2